

Num

Chapter 9

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

לְצֵאתָם לְשֵׁנִית בַּשָּׁנָה סִינַי בְּמִדְבַר-מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 1
de-saírem-eles o-segundo no-ano Sinai no-deserto-de Mosheh a YHWH E-falou
[H3318](#) [H8145](#) [H8141](#) [H5514](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר:
dizendo o-primeiro no-mês Mitsrayim da-terra-de
[H0559](#) [H7223](#) [H2320](#) [H4714](#) [H0776](#)

E falou o Senhor a Moysés no deserto de Sinai, no anno segundo da sua saida da terra do Egypto, no mez primeiro, dizendo:

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ 2
no-tempo-designado-seu a-Páscoa (a) Yisra'el filhos-de E-farão
[H4150](#) [H6453](#) [H0853](#) [H3478](#)

Que os filhos de Israel celebrem a paschoa a seu tempo determinado.

בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר-יּוֹם בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֶרְבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ 3
(a)-ela fareis as-tardes entre o-este no-mês dia dez No-quatorze
[H0853](#) [H6153](#) [H0996](#) [H2088](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0702](#)

תַּעֲשׂוּ מִשְׁפָּטָיו וְכַכ־יְקַחְתִּיו כְּכֹל-בְּמוֹעֲדוֹ 4
fareis juízos-seus e-conforme-todos estatutos-seus conforme-todos no-tempo-designado-seu
[H4941](#) [H3605](#) [H2708](#) [H3605](#) [H4150](#)

אֹתוֹ
(a)-ela
[H0853](#)

No dia quatorze d'este mez, pela tarde, a seu tempo determinado a celebrareis: segundo todos os seus estatutos, e segundo todos os seus ritos, a celebrareis.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח 4
E-falou Mosheh a filhos-de Yisra'el para-fazer a-Páscoa
[H0413](#) [H4872](#) [H1696](#) [H3478](#) [H6453](#)

Disse pois Moysés aos filhos de Israel que celebrassem a paschoa.

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח בְּרִאשׁוֹן הַחֹדֶשׁ לְחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֶרְבִים 5
E-fizeram Yisra'el (a) YHWH ordenou que conforme-tudo Sinai no-deserto-de
[H0853](#) [H3605](#) [H5514](#) [H7223](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0702](#) [H6153](#) [H0996](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0702](#) [H6153](#)

וַיַּעֲשׂוּ כֵן מֹשֶׁה אֶת-יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר כָּכָל-סִינַי בְּמִדְבַר- 6
fizeram assim Mosheh (a) YHWH ordenou que conforme-tudo Sinai no-deserto-de
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H5514](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
Yisra'el filhos-de
[H3478](#)

Então celebraram a paschoa no dia quatorze do mez primeiro, pela tarde, no deserto de Sinai; conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés, assim fizeram os filhos de Israel.

כַּבֶּקֶר	הֶעֱנָן	וַנִּעְלָה	בֶּקֶר	עַד-	מֵעֶרֶב	הֶעֱנָן	יְהִיָּה	אֲשֶׁר-	וַיֵּשׁ	21
pela-manhã	a-nuvem	e-subindo	manhã	até	da-tarde	a-nuvem	seria	que	E-havia	
H1242	H6051	H5927	H1242	H5704	H6153	H6051	H1961		H3426	
		וַנִּסְעוּ:	הֶעֱנָן	וַנִּעְלָה	וַלַּיְלָה	יּוֹמָם	אוּ	וַנִּסְעוּ		
		e-partiam	a-nuvem	e-subindo	e-de-noite	de-dia	ou	e-partiam		
		H5265	H6051	H5927	H3915	H3119		H5265		

Porém era que, quando a nuvem desde a tarde até a manhã ficava ali, e a nuvem se alçava pela manhã, então partiam: quer de dia quer de noite, alçando-se a nuvem, partiam.

עַל-	הֶעֱנָן	כַּהֲאֵרֶיךָ	יָמִים	אוּ-	חֹדֶשׁ	אוּ-	יָמִים	אוּ-		22
sobre	a-nuvem	quando-prolongar	dias	ou	mês	ou	dois-dias	Ou		
	H6051	H0748	H3117		H2320		H3117			
יִסְעוּ	וְלֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יַחֲנוּ	עָלָיו	לְשָׁכֹן	הַמִּזְשָׁכֹן			
partiam	e-não	Yisra'el	filhos-de	acampavam	sobre-ele	para-pousar	o-tabernáculo			
H5265	H3808	H3478		H2583		H7931	H4908			
						יִסְעוּ:	וּבְהֶעֱלֹתוֹ			
						partiam	e-quando-subir-ela			
						H5265	H5927			

Ou, quando a nuvem sobre o tabernaculo se detinha dois dias, ou um mez, ou um anno, ficando sobre elle, então os filhos d'Israel se alojavam, e não partiam; e alçando-se ella partiam.

אֶת-	יִסְעוּ	יְהוָה	פִּי	וְעַל-	וַיַּחֲנוּ	יְהוָה	פִּי	עַל-		23
(a)	partiam	YHWH	boca-de	e-segundo	acampavam	YHWH	boca-de	Segundo		
H0853	H5265	H3068	H6310		H2583	H3068	H6310			
פ	מֹשֶׁה:	בְּיַד-	יְהוָה	פִּי	עַל-	שָׁמְרוּ	יְהוָה	מִשְׁמֶרֶת		
¶	Mosheh	por-mão-de	YHWH	boca-de	segundo	guardaram	YHWH	guarda-de		
	H4872	H3027	H3068	H6310		H8104	H3068	H4931		

Segundo o dito do Senhor se alojavam, e segundo o dito do Senhor partiam: da guarda do Senhor tinham cuidado segundo o dito do Senhor pela mão de Moysés.